

Starting July 2015, Four Seasons Hotel Beijing introduces an unprecedented way for hotel guests to get closer to the creative and art communities in Beijing.

Artists Heinz Aeschlimann (Switzerland) and Fujun Cai (China) will collaborate on an exhibition in the hotel displaying a unique body of steel sculptures and oil paintings. The presence of the two artists and their works will intrigue interesting visual and conceptual dialogue and confrontation.

At the same time, hotel guests will be invited on tours of the artists' studios in Beijing's Songzhuang arts village. A home of creativity and arts that is off the beaten path, the hotel will arrange the ultimate insider access with no hassles- transport to and from and lunch will be provided for your tour, as well as introductions to rising artists you may not have heard of yet, but whose names will be on everybody's lips in a year's time or so.

Starting at the hotel, guests will be transported directly to Beijing's MoCA Museum, where they will be given a guided tour either by Director Michael Suh or a trusted curator, who will help simplify and explain the fascinating world of Chinese contemporary art; you'll stroll to nearby artists' studios, many of them grand and beautiful, and see works in progress- from calligraphy to painting to sculpture- and speak with the artists one-on-one about their inspiration and passion.

Stop for a Four Seasons-catered picnic lunch with the artists, either in the studio or al fresco in the nearby fruit orchards; after visiting more of the Four Seasons arts team's favorite artists, you'll head back to the hotel, rejuvenated and filled with new ideas and understandings.

北京四季酒店嘉宾招待会 Four Seasons Hotel Beijing VIP Art Reception

嘉宾招待会 2015.8.18 星期二

17.00 酒店大堂

艺术家介绍展览作品

17:30- 20:00 行政酒廊 (26楼)

策展人致欢迎辞

观看展览&艺术家交流

VIP Art Reception Program August 18 Tuesday

17.00 h Main Lobby: Welcome drink

Private tour through the exhibition with artists

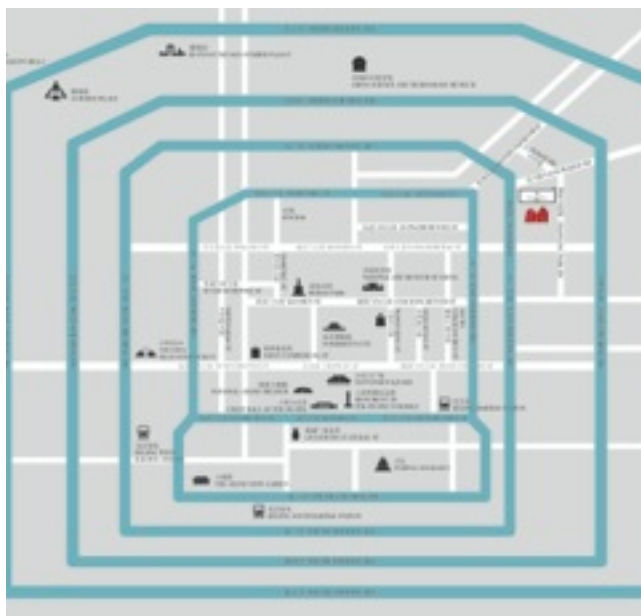
17:30 -20:00h Executive Club 26th floor:

VIP Art Cocktail Reception

Welcome Note by curators

Viewing exhibition & conversations with the artists

Four Seasons Hotel Beijing 北京四季酒店
北京朝阳区朝阳区亮马桥路48号 (燕莎友谊商城东侧)
Beijing Chaoyang 48 Liang MaQiao Road, Chaoyang District,
Beijing, China 0086-20-86009099



共振四季 蔡富军与汉斯·艾希里曼对话展

A Story of Two Worlds

- the Art of Heinz Aeschlimann & Fujun Cai

策展人 /Curators

粟多壮 /北京当代艺术馆执行馆长 Michael Suh /MoCA Beijing Executive Director

格楚·柯勒/瑞士圣乌尔班艺术馆馆长 Gertrud Kohler/Director art-st-urban, Switzerland



A Story of Two Worlds

- the Art of Heinz Aeschlimann & Fujun Cai

策展人 /Curators: 粟多壮(Michael Suh) Gertrud Kohler (格楚·柯勒)

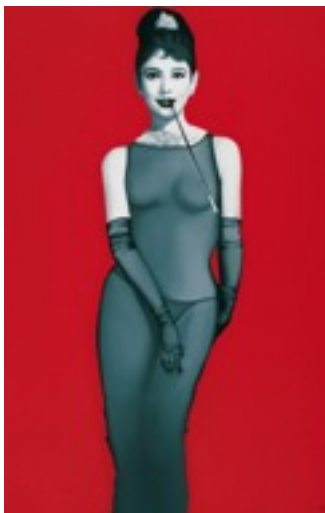
For inquires please contact Michael at
18610164969 suh@vibration.com

中国中山 2 150x150cm 布面油彩 2008 Fujun Cai,Chinese 2,Oil Painting,150 X 150cm,2008



Fujun Cai

1974 Born in Tianjin
2000 Graduated from the Tianjin Academy of Fine Arts
2005 MFA Tianjin Academy of Fine Arts
2000 -present
Professor Guangxi Normal University Fine Arts Academy



蔡富军, 梦红, 数码版画
Fujun Cai,Red Monroe,Digital Print, 50 X 70cm, 2015

蔡富军, Cool 14, 油画
Fujun Cai, ,Oil Painting,100 X 80cmool 14,Oil Painting,100 X 80cm, 2006



蔡富军

1974年 生于天津
2000年 毕业于天津美术学院
2005年 毕业于天津美术学院油画系研究生班
2000年至今 任广西师范大学美术学院教授



蔡富军, 飞向哪里 3, 油画
Fujun Cai,Where to Fly 3,Oil Painting,250 X 180cm,2009

蔡富军, Cool 4, 油画
Fujun Cai,Cool 4,Oil Painting,100 X 80cm, 2006



Heinz Aeschlimann

Swiss, 1947

“As an engineer, I communicate closely with the environment, observing the perpetual confrontation and tension between resistance and harmony, nature, technology and humanity. The artistic expression of these constant influences and emotions and their conversion into creative energy is my passion which

allows me to escape from the pressures of day to day life.”

汉斯·艾希里曼

1947年生于瑞士

“作为一名工程师，周遭的一切，都与我休戚相关。和谐、自然、科技、人性之光一旦闪耀，必然引得嘘声四起，讨诛连连，亘古如是，一刻不歇。这一切尽收我眼底，化为几欲喷薄之创造力，沿着刀锋汨汨而流。是这四溢的激情，助我遁世，解我俗忧。”



作曲家 Composer, steel 钢板, 260cmH

